



# 每週通訊

聖荷西華人天主教會

San Jose Chinese Catholic Community

<http://www.sjccc.org>

## 堂區地址

Saint Clare Parish  
725 Washington Street  
Santa Clara, CA 95050  
Email: [sjccc@sjccc.org](mailto:sjccc@sjccc.org)

## 每週通訊

Email: [weekly@sjccc.org](mailto:weekly@sjccc.org)

主曆2012年05月13日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

**指導司鐸** 歐維禮神父 408-509-6960  
[fr.olivera@gmail.com](mailto:fr.olivera@gmail.com)

**† 主日彌撒**  
國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓  
85 S. 5<sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

**† 平日彌撒** Ascension Church  
國語 週六上午 8:00am Ascension Church  
12033 Miller Ave. Saratoga

**† 和好聖事** St. Clare Church  
粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church  
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

**† 成人慕道** 施天寶 408-777-3565

**† 嬰兒領洗** 周守華 408-517-0880

**† 葬禮/婚禮** 歐維禮神父 408-509-6960

**† 禮儀組(國語)** 王恩琪 408-453-3579

黃天佳 408-291-0250

**† 禮儀組(英語)** Joanne Chao 650-906-1456

**† 聖城通訊** 徐琪

**† 查經分享 (聯絡方式請至網站查詢)**

北區 南區

西北區 吳興民 青年組

西區一 陳寶蓮 磐石 Daniel Wang

西區二 汝洪湘 燈塔一 Maria Chen

西區三 王緒常 燈塔二 Patricia Chong

西區四 郭漢珍 Watermark HS Patrick Ku

YAG Steve Chu

**† 明供聖體** **† 聖神同禱會**

每月首週六 7:30pm 每月第二、四週六 8pm 一號教室

**† 下週彌撒經文 (5/14/12 - 5/20/12)**

週一 宗 Ac 1:15-17,20-26 若 Jn 15:9-17

週二 宗 Ac 16:22-34 若 Jn 16:5-11

週三 宗 Ac 17:15,22,18:1 若 Jn 16:12-15

週四 宗 Ac 1:1-11 谷 Mk 16:15-20

週五 宗 Ac 18:8-18 若 Jn 16:20-23

週六 宗 Ac 18:23-28 若 Jn 16:23-28

復活期第七主日 (7th Sunday of Easter)

宗 Ac 1:15-17,20-26 若一 1Jn 4:11-16

若 Jn 17:11-19

**† 本週主日彌撒釋義**

復活期第六主日 (6th Sunday of Easter)

宗 Ac 10:25-26,34-35,44-48 若一 1Jn 4:7-10

若 Jn 15:9-17

今天的福音，提及基督宗教中講的最多的誡命：愛的命令。但是誰若要完整地瞭解，必須記得這是在最後的晚餐席上，宗徒領受了聖體聖血之後，耶穌留下的命令。

好像聖師奧斯定對於愛的命令，有著這樣的一個困難。他說愛是內心的自由流露，是受到可愛之人的吸引，假如這樣，愛還需要命令嗎？如果因命令而愛，這還是真正的愛嗎？或許奧斯定的困難，能夠幫助我們對於愛的命令，更加真實的理解。

首先，基督信徒遵守任何命令，都不是出自外在的壓力，或者恐懼，而基本上由於內心的經驗，是內在的要求與推動。耶穌自己說祂遵守天父的命令，其根源便是因為祂存留在天父的愛內。因為耶穌愛天父，所以祂出自內心遵守天父的命令；絲毫沒有壓力與恐懼。同樣，基督信徒如果遵守耶穌的命令，這應是存留在祂愛內的效果。換言之，愛基督的真情，催迫基督信徒遵守祂的命令。所以基督的命令實在不是一種文字，而是愛情的要求。

現在讓我們更加具體一些，進入最後的晚餐廳中，在宗徒初領聖體的氣氛中，再瞭解愛的命令吧！我們常說聖體聖事是愛情的聖事，但是尚須多加一些分析，才能充分瞭解它的意義。若望在記載晚餐廳事跡的開始時說：「耶穌知道祂離此世歸父的時辰已到，祂既然愛了世上屬於自己的人，就愛他們到底」。究竟耶穌怎樣愛人到底呢？祂在公開傳教生活中，一言一行、一舉一動，都是為了向人類傳播好消息：天父把自己的生命賞賜給人。祂愛世上的人，為了這個使命，現在祂將遭受猶太人的迫害，犧牲自己的生命；這是祂愛世人到底。聖體聖事便是象徵這個偉大的愛，紀念為了朋友捨掉性命的事跡。晚餐廳中，耶穌藉著聖體聖事，住在宗徒心內，便是讓他們經驗到自己的愛。也是根據這個愛的經驗，祂說：「這就是我命令你們的：你們該彼此相愛。」我們實在更好這樣解釋：此時耶穌不是如同立法者一般，外在的宣佈一條法律，而是內在地臨在宗徒心中，推動他們彼此相愛，如同祂

愛了他們一樣。基督的一切命令，不是文字法律，而是精神動力。愛的命令便是如此，尤其，當我們知道愛的命令是與聖體聖事密切相連時，就更清楚地瞭解它的性質了。奧斯定說得很對，愛是內心的自由流露；那麼基督命令我們彼此相愛有意義嗎？愛需要命令嗎？的確，如果愛的命令只是文字法律，那麼實在令人懷疑，這怎麼可能？但當我們知道這個命令乃是臨在於人心內的耶穌基督，讓人經驗到祂為愛人而捨掉性命，因而推動人彼此相愛時，我們一定會說，這樣的命令實在需要；假如我們自己不先經驗到耶穌的愛，怎麼能夠彼此相愛呢？

聖體聖事是光榮復活的基督臨在人間的聖事，是復活奧跡的成果。教會在復活期內，再度通過晚餐廳中耶穌建立聖體聖事之後的勸誡，為我們指出，復活的基督賦予人類的救恩。今天我們知道，由於復活，耶穌自由的臨在人間，留駐人心，為的是賞賜我們愛的能力。事實上，恨使人分裂，愛使人復合；恨使人殺戮與死亡，愛使人關懷與成長。愛的能力是復活基督賞賜的救恩。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy  
張春申神父著

## 《活動及通告》



- ◆進教之佑彌撒將於 5/24 (週四)晚上 7:30 在樓上教堂舉行。

Mass of Feast of Mary, Help of Christians will be held at 7:30PM on 5/24 (Thur)

- ◆聖心學校新學年繼續接受報名，報名費優惠截止日 5/20/2012。彌撒後可直接在穿堂遞交註冊資料；5/20 之後，所有註冊資料需要按照申請表上的地址通過郵寄方式遞交。
- ◆聖心學校學期末校慶：As we are approaching to 2012 school end (5/20), as usual, there will be a pizza party

for all the church members to attend and we will have raffle prizes to give away. We highly encourage all Sacred Heart School families to attend. Please RSVP online so we can estimate the head counts to prepare dinner. Please refer to below for detail:

Date and time: Sunday 5/20/12 after Mass at Parish Hall

Cost: FREE for all church members

Food serving: Pizza, hot dog, fresh fruits and salad

- ◆林明財執事晉鐸典禮及謝主彌撒 05/2012  
晉鐸日期: 5/19/2012 星期六 時間: 10:00AM  
地點: 三藩市天主教聖母聖天座堂  
首祭日期: 5/20/2012 (耶穌升天節) 時間: 10:45AM  
地點: 聖馬刁天主教聖瑪竇聖堂(彌撒後有茶點招待)  
為方便教友共襄盛舉, 我們團體特為此活動準備一輛 50 人座遊覽車, 座位有限, 先報名先得, 坐滿為止. 請大家趕緊報名登記。  
旅費: 每人 \$20  
聯絡人: 岳安邦 Phone: 408-781-0116  
E-Mail: ap3088@hotmail.com  
5/19 週六晨 7:30AM 在 St. Clare Parking Lot 集合 8:00AM 準時開車

- ◆The second collection on 5/20 is for Catholic Charity annual appeal. Please be generous to this once a year donation to an organization which represents us Catholics and does so much in our neighborhood.  
5月20日是一年一度為聖荷西天主教明愛會 (Catholic Charity) 捐款的日子。請大家慷慨解囊。明愛會代表我們天主教，在我們的城市裡為我們的鄰居，我們的小兄弟服務。請助他們一臂之力，好讓他們幫助更多人。-- 下主日彌撒前請準備好支票。

- ◆請為我們的好朋友廖桂嬌女士的哥哥廖文乃先生的亡靈祈禱。他在台灣時間，5/8 因心肌梗塞，蒙主恩召。祈求仁慈的天父慷慨悅納他的靈魂，早升天國，永享天國福樂。並特別安慰他的親人，得享平安！

- ◆Our New Mission: Check out our New Mission Home Page. Please pray for our community, and actively involve our discernment process for our Mission Statement and Patron Saints.

請為我們的團體即將成為 Mission 祈禱，並積極參與近期為我們團體的宗旨和主保聖人的分辨工作，您的建議在此重要的過度期間尤為重要！